

иностранных учащихся; трудности, возникающие у иностранцев при чтении русской литературы; уметь проводить предтекстовую, притекстовую и послетекстовую работу; анализировать художественные произведения русской литературы; разрабатывать фрагменты вступительных и заключительных занятий по русской литературе; находить проявления страноведческого потенциала в художественном произведении; применять полученные знания на практике; владеть основными видами деятельности преподавателя литературы; технологией современного занятия по русской литературе; инновационными методами, приемами и формами обучения литературе.

Литература

1. Богданова, О. Ю. Методика преподавания литературы : Учебник для студ. пед. вузов / О. Ю. Богданова, С. А. Леонов, В. Ф. Чертов; под. ред. О. Ю. Богдановой. – М. : Издательский центр «Академия», 1999. – 400 с.
2. Кулибина, Н. В. Уроки чтения – праздник, который всегда с тобой / Н. В. Кулибина // Интерактивные авторские курсы Института Пушкина [Электронный ресурс]. – 2016. – Режим доступа : <http://ac.pushkininstitute.ru/course1.php#>. – Дата доступа : 19.09.2016.
3. Кулибина, Н. В. Что, зачем и как читать на уроке. Художественный текст при изучении русского языка как иностранного / Н. В. Кулибина. – СПб : Златоуст, 2001. – 264 с.

ОПТИМИЗАЦИЯ МЕЖКУЛЬТУРНОГО ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ В ИНОСТРАННОЙ АУДИТОРИИ

Л.М. Шумская, Гродненский государственный университет имени Янки Купалы

Важной задачей в процессе преподавания РКИ в последнее время становится обучение межкультурной коммуникации. Ведь именно в процессе коммуникативного взаимодействия на межкультурном уровне наиболее полно раскрываются культурные и языковые различия отдельных людей.

Исследование проблемы общего и особенного в языке и менталитете разных стран позволяет установить, что представителя любой нации интересуют вопросы смысла жизни, счастья, гармонии в обществе, безопасности в отношениях, а значит, наиболее общим у разных народов является стремление к духовности. Однако процесс коммуникативной деятельности на межкультурном уровне требует знания не только общего, но и особенного в культуре разных народов. Это объясняет необходимость обращения к своеобразию педагогического взаимодействия в иностранной аудитории, выявления новых технологий, обеспечивающих успешное взаимодействие культур, о которых пойдет речь в статье.

При организации межкультурной коммуникации следует учитывать, что каждый представитель иностранной аудитории уже был участником учебного процесса в своей стране. У него есть некоторый опыт, и определяется он целым рядом факторов: конфессиональной принадлежностью, семейными, национальными обычаями, определяющими специфику образовательного процесса его страны, несовпадением с

особенностями образования и культуры других народов. Более того, в той или иной культуре могут существенно различаться представления о социальном статусе преподавателя, допустимой дистанции в учебное и во внеаудиторное время, предпочтительном стиле образования, форме проведения занятий и, наконец, форме контроля и оценки знаний [1, с. 54].

Современная отечественная методика преподавания РКИ предполагает партнерские отношения, при которых поощряется креативность мышления, активное участие в учебном процессе, самостоятельная работа с изучаемым материалом и даже право принятия решения при проведении занятий по проблемным вопросам. Это предусматривает использование заданий, в которых иностранные учащиеся могут выразить свою точку зрения, сопоставить два подхода к проблеме и выразить к ней свое отношение, дать оценку событиям, обобщить приведенные примеры, сделать выводы.

Согласно азиатской образовательной традиции учащийся ориентируется на усвоение услышанного или прочитанного в учебном пособии материала. Поэтому нарушение последовательности заданий, изменение материалов, которые предлагаются в учебном пособии, нестандартный подход к организации учебного процесса, быстрый, наступательный характер ведения занятий, повышение голоса вызывают культурный шок у представителей азиатской аудитории.

Образовательная система африканских стран предполагает четкую логичность, последовательность учебного процесса. Поэтому линейное изложение учебного материала наиболее предпочтительно для представителей этих стран. Кроме того, африканские студенты болезненно относятся к проблемам этнических различий. Причины такой реакции скрыты в попытке представителей этой этнической группы найти источник психического удовлетворения от чувства мнимого превосходства, власти, первенства или положения хозяина ситуации. Отсутствие действительного превосходства или престижа среди принимающей этнической группы выливается в болезненные реакции. Поэтому африканские студенты склонны даже незначительные социальные и бытовые проблемы интерпретировать как проявления расовой дискриминации. Такие ситуации постоянно обсуждаются ими, а зачастую приводят к ощущению неполноценности, замкнутости и даже враждебности.

При общении с учащимися из ближневосточных стран следует учитывать, что они чрезвычайно религиозны, эмоциональны, что порождает непредсказуемость поступков, неусидчивость, невнимательность, отказ от любой самостоятельной работы.

Однако преподавателю следует не только учитывать особенности национального менталитета иностранной аудитории, но и формировать у них уважение к культуре разных стран. Поэтому целесообразно подчеркивать, что наличие некоторых установок в менталитетах разных народов является непреложным фактом, а те или иные стереотипы поведения учащихся группы не должны подвергаться оценке. При этом главной целью межкультурной

коммуникации становится приобщение инофонов к новой для них действительности, реальному поликультурному диалогу.

С целью развития личности иностранных учащихся, формирования у них таких характеристик, как уверенность в себе, повышение восприимчивости к внешним воздействиям, улучшение качества общения целесообразно использовать новые методы и технологии овладения компетенцией межкультурного общения. Одним из таких методов является кросскультурный адаптор. Под кросскультурным адаптором понимают способ овладения компетенцией межкультурного общения, направленный на повышение поликультурной сензитивности, смягчающий последствия культурного шока и учитывающий двусторонний процесс взаимодействия коммуникантов.

Создание кросскультурных адапторов предполагает учет различий между типами культур, ролевых ожиданий участников общения. Для выявления прогнозируемых конфликтных ситуаций целесообразно также использовать метод незаконченных предложений, когда иностранцы сами формулируют возможные причины и последствия конфликтов. Вместе с тем полезно проводить интервью с использованием методики «критического инцидента», когда «респондентов просят вспомнить события, в которых произошло что-то, что резко – в позитивную или негативную сторону – изменило их мнение о представителях другой культуры» [2, с. 297].

Указанный метод овладения компетенцией межкультурного взаимодействия целесообразно использовать именно на этапе довузовского образования, так как он позволит успешно осуществить процесс адаптации инофонов к новой лингвистической и социокультурной среде.

Процесс создания кросскультурных адапторов включает несколько последовательных фаз:

- подбор критических ситуаций, которые возникают при межкультурном взаимодействии;
- определение последовательности критических ситуаций межкультурного взаимодействия;
- выделение причин критических ситуаций;
- подбор альтернативных толкований данной ситуации;
- создание тренинга.

Для формирования толерантной языковой личности при обучении РКИ используют разные тренинги. Одним из них является атрибутивный тренинг, позволяющий приобрести навыки объяснения причин, ситуаций и действий с точки зрения представителя другой культуры.

При подготовке иностранных слушателей подготовительного отделения из Китая к общению с представителями белорусской культуры были подобраны три интерпретации поведения участников общения, наиболее вероятные с китайской точки зрения и одна – с белорусской, которая и является истинной. Если иностранный слушатель выбирал неправильный вариант ответа, ему предлагали вернуться к описанию ситуации и выбрать другую интерпретацию поведения участников общения. Рассмотрим одну из таких ситуаций и посмотрим, как работает кросскультурный адаптор.

Преподаватель пишет на доске слова. Слушатель не понимает и просит объяснить еще раз. Преподаватель предлагает остаться после урока и послушать объяснение. Но вопросы появились и у других слушателей, и тот, у кого было больше всего проблем, уходит. Почему же он не дождался пояснений преподавателя? Выберите вариант ответа:

А. Он рассчитывал, что преподаватель сам подойдет к нему и все объяснит.

Б. К концу занятий он забыл, какие слова были непонятны.

В. Он очень стеснительный.

Г. Он считает, что преподаватель уделяет ему мало времени, поэтому расстроился и ушел.

В результате проведенных исследований было установлено, что большинство китайских слушателей выбрали вариант «В», так как это связано с поведением китайцев в Беларуси и является проявлением китайского менталитета. Те из слушателей, которые изначально выбирали другой вариант, после возвращения к ситуации находили лучшую интерпретацию и соглашались с правильностью ответа, приведенного в варианте «В».

Таким образом, для оптимизации межкультурного взаимодействия в иностранной аудитории необходимо развитие межличностных отношений, основанных на идее толерантности к индивиду с иной культурной идентичностью. Познание чужой культуры и языка позволяет глубже погрузиться в собственную культуру и лучше понять свой язык. Это подтверждает использование кросскультурных адапторов, являющихся эффективным способом формирования компетенции межкультурного общения, устранения причин межкультурных разногласий.

Литература

1. Балыхина, Т. М. Коммуникативный портрет преподавателя русского языка: профессионально-педагогическая речь как лингводидактический дискурс / Т. М. Балыхина, О. В. Харитонова. – М. : Изд-во РУДН, 2006. – 237 с.
2. Стефаненко, Т. Г. Этнопсихология / Т. Г. Стефаненко. – М. : Аспект Пресс, 2009. – 368 с.

НЕКОТОРЫЕ ЭЛОКУТИВНЫЕ СРЕДСТВА ДИСКУРСА КАК ОБЪЕКТ ИЗУЧЕНИЯ НА ЗАНЯТИЯХ ПО РКИ

В.В. Явлошева, Белорусский государственный университет

Знание иностранных языков является неотъемлемой частью положительного имиджа каждого члена общества. Во всех языках существует определенный пласт клишированный элементов и формул, усвоение и дальнейшее использование которых гарантирует успешную коммуникацию. В процессе обучения русскому языку как иностранному особое внимание уделяется синонимии, которая проявляется практически на всех уровнях языка. Одна из основных задач преподавателя-русиста – обучить студентов активно использовать синонимичные конструкции при